

32003R0808

13.5.2003

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

L 117/1

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 808/2003**z 12. mája 2003,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1774/2002 Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovujú hygienické predpisy týkajúce sa vedľajších živočíšnych produktov, neurčených na ľudskú spotrebu****(Text s významom pre EHP)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie (ES) č. 1774/2002 Európskeho parlamentu a Rady z 3. októbra 2002, ktorým sa stanovujú hygienické predpisy týkajúce sa vedľajších živočíšnych produktov, neurčených na ľudskú spotrebu⁽¹⁾, najmä na jeho články 12 ods. 5 a 32 ods. 1,

keďže:

- (1) Vedecký riadiaci výbor vydal 16. a 17. januára 2003 stanovisko o bezpečnosti voči TSE používania nízkokapacitných spaľovní a spoluspaľovní pre spaľovanie živočíšneho materiálu, ktorý by mohol byť nakazený TSE;
- (2) aby bolo možné vziať do úvahy toto stanovisko, je potrebné zmeniť a doplniť ustanovenia nariadenia (ES) č. 1774/2002 pokiaľ ide o používanie nízkokapacitných spaľovní alebo spoluspaľovní na likvidáciu tiel niektorých zvierat;
- (3) okrem toho je potrebné zmeniť a doplniť prílohy k nariadeniu (ES) č. 1774/2002 tak, aby počet technických zmien v nich lepšie zodpovedal článkom uvedeného nariadenia, a objasniť predpisy, uplatniteľné na niektoré ďalšie produkty;
- (4) je potrebné stanoviť ďalšie predpisy týkajúce sa čistenia odpadových vôd z priestorov, kde môžu existovať riziká mikrobiologickej alebo inej kontaminácie v dôsledku manipulácie s materiálmi kategórie 1 alebo kategórie 2;
- (5) je taktiež potrebné opraviť vecnú chybu týkajúcu sa technických požiadaviek, uplatniteľných na spracovanie vedľajších produktov pomocou spracovateľskej metódy č. 2;

- (6) kým zostane v platnosti zákaz skrmovania, ustanovený v rozhodnutí Rady 2000/766/ES⁽²⁾, pre živočíšne bielkoviny vyrobené z cicavcov, vzhľadom na výlučné určenie odpadu z tohto materiálu, ktoré je dôsledkom uvedeného zákazu, by mali platiť menej prísne spracovateľské požiadavky;
- (7) je preto potrebné príslušne zmeniť a doplniť nariadenie (ES) č. 1774/2002;
- (8) opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1**Zmeny a doplnenia nariadenia (ES) č. 1774/2002**

Nariadenie (ES) č. 1774/2002 sa mení a dopĺňa týmto:

1. V článku 12 ods. 3, písm. a) sa nahrádza týmto:
„a) byť používané len pre likvidáciu mŕtvych spoločenských zvierat, vedľajších živočíšnych produktov uvedených v článkoch 4 ods. 1 písm. b), 5 ods. 1 a 6 ods. 1, na ktoré sa neuplatňuje smernica 2000/76/ES“;
2. K článku 12 ods. 3 sa pridáva nasledujúce písmeno h):
„h) spĺňať podmienky v prílohe IV, kapitola VII, keď sú používané na likvidáciu vedľajších živočíšnych produktov, uvedených v článku 4 ods. 1 písm. b).“
3. Prílohy I až IX sa menia a dopĺňajú v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2**Účinnosť**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v deň jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Bude sa uplatňovať od 1. mája 2003.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 273, 10.10.2002, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. ES L 306, 7.12.2002, s. 32.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. mája 2003

Za Komisiu

David BYRNE

člen Komisie

PRÍLOHA

Prílohy I až IX k nariadeniu (ES) č. 1774/2002 sa menia a dopĺňajú týmto:

1. Príloha I sa mení a dopĺňa takto:

a) Osobitné pojmy uvedené v bodoch 15, 37, 42 a 55 až 58 sa nahrádzajú týmto:

- „15. ‚odpad zo stravovacích zariadení‘ znamená všetok odpad zo stravovacích zariadení, vrátane použitého pokrmového oleja, ktorý vzniká v reštauráciách, stravovacích zariadeniach a kuchyniach, vrátane centrálnych kuchýň a kuchýň v domácnostiach;“
- „37. ‚hnoj‘ sú všetky výkaly a/alebo moč farmových zvierat, tiež obsahujúci stelivo, alebo guáno, ktoré môžu byť nespracované alebo spracované v súlade s kapitolou III prílohy VIII, alebo inak transformované v závode na výrobu bioplynu alebo kompostu;“
- „42. ‚spracovaná živočíšna bielkovina‘ znamená živočíšne bielkoviny získané výlučne z materiálu kategórie 3, ktoré boli spracované v súlade s kapitolou II prílohy V tak, aby boli vhodné pre priame použitie ako krmivo, alebo pre iné použitie v krmivách, vrátane krmiva pre spoločenské zvieratá, alebo pre použitie v organických hnojivách alebo prostriedkoch na skvalitnenie pôdy; nepatria sem však krvné výrobky, mlieko, mliečne výrobky, mledzivo, želatína, hydrolyzované bielkoviny a dikalciumfosfát, vajcia a výrobky z vajec, trikalciumfosfát a kolagén;“
- „55. ‚nespracované perie a časti peria‘ znamenajú perie a časti peria, ktoré neboli spracované prúdom pary alebo pomocou inej metódy, ktorou z nich boli odstránené všetky patogény;“
- 56. ‚nespracovaná vlna‘ je ovčia vlna, ktorá nebola podrobená praniu v továrni, ktorá nebola získaná činením, alebo nebola spracovaná pomocou inej metódy, ktorou z nej boli odstránené všetky patogény;
- 57. ‚nespracovaná srst‘ je srst prežúvavcov, ktorá nebola podrobená praniu v továrni, nebola získaná činením alebo nebola spracovaná pomocou inej metódy, ktorou z nej boli odstránené všetky patogény;
- 58. ‚nespracované svinské štetiny‘ sú svinské štetiny, ktoré neboli podrobené praniu v továrni, neboli získané činením alebo neboli spracované pomocou inej metódy, ktorou z nich boli odstránené všetky patogény;“

b) Nasledujúce osobitné definície sa pridávajú ako body 59 až 63:

- „59. ‚kolagén‘ sú výrobky na báze bielkoviny, vyrobené z koží, kožíek a šliach zvierat, vrátane kostí v prípade ošipáných, hydiny a rýb;“
- 60. ‚odpad z čistenia‘ tvoria viditeľné tuhé živočíšne látky, ktoré sa zachytili na clone (filtri) odpadových vôd, ak je požadovaný proces predbežného ošetrovania uvedený v prílohe II, kapitola IX;
- 61. ‚zmes tuku a oleja‘ tvoria plávajúce živočíšne látky zozbierané na povrchu odmasťovacích systémov odpadových vôd tam, kde je požadovaný proces predbežného ošetrovania uvedený v prílohe II, kapitola IX;
- 62. ‚kal‘ tvoria viditeľné tuhé živočíšne látky alebo sedimenty, ktoré sa zachytili v kanáloch na odpadové vody tam, kde je požadovaný proces predbežného ošetrovania uvedený v prílohe II, kapitola IX;
- 63. ‚materiál z odpískovania‘ tvoria viditeľné tuhé živočíšne látky alebo sedimenty, ktoré sa zachytili v odpískovacích systémoch tam, kde tieto tvoria proces predbežného ošetrovania uvedený v prílohe II, kapitola IX.“

2. Príloha II sa mení a dopĺňa týmto:

a) V kapitole I ods. 2 písm. b) sa nahrádza týmto:

- „b) i) v prípade materiálu kategórie 3, slová ‚nie pre ľudskú spotrebu‘;
- ii) v prípade materiálu kategórie 2 (okrem hnoja a obsahu tráviaceho traktu) a spracovaných výrobkov získaných z neho, slová ‚nie pre živočíšnu spotrebu‘; ak však materiál kategórie 2 je určený na kŕmenie zvierat, uvedených v bode c) článku 23 ods. 2, za podmienok stanovených v tomto článku, označenie bude namiesto toho uvádzať ‚na kŕmenie pre...‘, doplnené názvom špecifického druhu zvierat alebo zvierat, na kŕmenie ktorých je materiál určený;
- iii) v prípade materiálu kategórie 1 a spracovaných výrobkov získaných z neho, slová ‚len na likvidáciu‘;
- iv) v prípade hnoja a obsahu tráviaceho traktu, slovo ‚hnoj‘;“

b) V kapitole II sa dopĺňa nasledujúci odsek 4:

- „4. Obalový materiál musí byť spálený alebo zlikvidovaný inými prostriedkami v súlade s pokynmi príslušného orgánu.“

c) V kapitole III sa odsek 1 nahrádza týmto:

- „1. Počas dopravy musí obchodný doklad, alebo ak to požaduje toto nariadenie, zdravotné osvedčenie sprevádzať vedľajšie živočíšne produkty a spracované výrobky, okrem spracovaných výrobkov vyrobených z materiálu kategórie 3, ktoré sú dodávané v rámci toho istého členského štátu maloobchodníkmi iným konečným užívateľom ako podnikateľom.“

d) Pridáva sa nasledujúca kapitola IX:

„KAPITOLA IX

Zber živočíšneho materiálu pri čistení odpadových vôd

1. Spracovateľské závody kategórie 1 a ostatné priestory, kde je odstraňovaný špecifikovaný rizikový materiál, bitútky a spracovateľské závody kategórie 2 budú mať proces predbežného ošetrovania pre zadržiavanie a zber živočíšneho materiálu ako prvý krok pri čistení odpadových vôd. Zariadenia používané v procese predbežného ošetrovania budú tvoriť vodné uzávery alebo clony (sitá) s otvormi alebo s veľkosťou oka najviac 6 mm na dolnom konci procesu alebo rovnocenné systémy, ktoré zabezpečia, aby tuhé častice v odpadových vodách, ktorá nimi prechádzajú, neboli väčšie ako 6 mm.
 2. Odpadové vody z priestorov uvedených v odseku 1 musia prejsť procesom predbežného čistenia, ktorý zabezpečí, aby všetky odpadové vody boli prefiltrované v priebehu tohto procesu, skôr ako budú vypustené z priestorov. Nepoužije sa rozomielanie alebo máčanie, ktoré by mohlo uľahčiť prechod živočíšneho materiálu procesom predbežného čistenia.
 3. Všetok živočíšny materiál zachytený v procese predbežného čistenia v priestoroch uvedených v odseku 1 bude zhromaždený a prepravený ako materiál kategórie 1 alebo kategórie 2, a zlikvidovaný v súlade s týmto nariadením.
 4. Odpadové vody, ktoré boli predbežne čistené v priestoroch uvedených v odseku 1, a odpadové vody z priestorov, ktoré prijímajú len materiál kategórie 3, budú upravené v súlade s inou relevantnou legislatívou spoločenstva.“
3. V prílohe III, kapitola 2 sa vypúšťajú odseky 5 a 10.
4. Príloha IV sa mení a dopĺňa týmto:
- a) V kapitole 1 sa odsek 1 nahrádza týmto:
- „1. Spaľovne alebo spoluspaľovne musia byť navrhnuté, vybavené a prevádzkované tak, aby spĺňali požiadavky tohto nariadenia. Musia byť splnené nasledujúce hygienické podmienky:
- a) Vedľajšie živočíšne produkty musia byť zlikvidované čo najskôr po príchode. Musia byť riadne uskladnené až do likvidácie.
 - b) Kontajnery, nádoby a vozidlá používané pre dopravu nespracovaného materiálu musia byť vyčistené v určenej zóne, čím sa zabezpečí spracovanie odpadových vôd počas skladovania uvedeného v kapitole III.
 - c) Preventívne opatrenia proti vtákom, hľodavcom, hmyzu alebo iným škodcom musia byť prijímané systematicky. Na tento účel musí byť používaný doložený program ochrany pred škodcami.
 - d) Čistiace postupy musia byť vytvorené a doložené pre všetky časti priestorov. Pre čistenie musia byť poskytnuté vhodné zariadenia a čistiace prostriedky.
 - e) Kontrola hygieny musí zahŕňať pravidelné prehliadky prostredia a zariadení. Program prehliadok a výsledky musia byť doložené a uchovávané aspoň počas dvoch rokov.“
- b) Pridáva sa nasledujúca kapitola VII:

„KAPITOLA VII

Spaľovanie materiálu kategórie 1 uvedeného v článku 4 ods. 1 písm. b)

1. Nízkokapacitná spaľovňa sa musí nachádzať na dobre odvodnenej, spevnenej ploche.
2. Dobytok nesmie mať prístup do nízkokapacitnej spaľovne, k vedľajším živočíšnym produktom čakajúcim na spálenie, ani k popolu, ktorý vznikol spálením vedľajších živočíšnych produktov. Ak sa nízkokapacitná spaľovňa nachádza na farme dobytka:
 - a) spaľovňa musí byť úplne fyzicky oddelená od dobytka a krmiva pre dobytok a podstielky, a v prípade potreby aj oplotená;
 - b) zariadenia musia slúžiť výlučne na prevádzku spaľovne a nesmú byť používané inde na farme;
 - c) prevádzkovatelia sa musia pred manipuláciou s dobytkom alebo krmivom pre dobytok prezliecť a prezúť.
3. Sklad vedľajších živočíšnych produktov a popola musí byť zastrešený, označený a hermeticky uzavretý.
4. Prevádzkovateľ musí kontrolovať, aby vedľajšie živočíšne produkty boli spálené až na popol. Popol musí byť uložený na skládke schválenej podľa smernice 1999/31/ES.

5. Neúplne spálené vedľajšie živočíšne produkty nesmú byť uložené na skládke, ale musia byť znovu spálené alebo inak zlikvidované v súlade s týmto nariadením.
 6. Nízkokapacitná spaľovňa musí byť vybavená zariadením na dodatočné spaľovanie.
 7. Prevádzkovateľ musí viesť záznamy o množstvách, kategórii a druhoch spálených vedľajších živočíšnych produktov, a o dátume spálenia.
 8. Príslušný orgán musí nízkokapacitnú spaľovňu pred schválením prehliadnuť a aspoň raz za rok overiť súlad s týmto nariadením.“
5. Príloha V sa mení a dopĺňa takto:
- a) V kapitole I sa odsek 1 písm. a) nahrádza týmto:
- „a) Priestory pre spracovanie vedľajších živočíšnych produktov sa v prípade, že sa nenachádzajú v úplne oddelenej budove, nesmú nachádzať na rovnakom mieste ako bitúnky. Systém dopravníkov však môže spájať individuálny spracovateľský závod s bitúnikom na rovnako mieste, ak sú splnené nasledujúce podmienky:
- i) spracovateľský závod a bitúnok majú svoje vlastné vchody, prijímacie priestory, zariadenia, východy a zamestnancov a
 - ii) vedľajšie živočíšne produkty, určené na spracovanie, vznikajú v rovnakých priestoroch.
- Neoprávnené osoby a zvieratá nesmú mať prístup do spracovateľského závodu.“
- b) V kapitole III sa odsek 4 metódy 2 nahrádza týmto:
- „4. Vedľajšie živočíšne produkty je možné variť takým spôsobom, že sa časové a teplotné požiadavky dosiahnu súčasne.“
6. Príloha VI sa mení a dopĺňa týmto:
- a) Kapitola I sa mení a dopĺňa týmto:
- i) Odsek 7 písm. a) i) kapitoly I sa nahrádza týmto:
 - „i) Materiál kategórie 2 (okrem hnoja, obsahu tráviaceho traktu oddeleného od tráviaceho traktu, mlieka a mledziva), určený pre závod na výrobu bioplynu alebo kompostu, alebo ktorý má byť použitý ako organické hnojivo alebo prostriedok na skvalitnenie pôdy, a“
 - ii) V odseku 7 písm. b) sa vypúšťa druhý pododsek.
- b) Kapitola II sa mení a dopĺňa týmto:
- i) Odseky 1 a 2 sa nahrádzajú týmto:
 - „1. Ak sa závod na výrobu bioplynu nachádza v priestoroch, kde sú držané farmové zvieratá, závod bude umiestnený v dostatočnej vzdialenosti od miesta, kde sú držané zvieratá, a tento závod musí byť v každom prípade úplne fyzicky oddelený od zvierat a krmiva pre ne a ich podstielky, a v prípade potreby aj oplotený. Závod na výrobu bioplynu musí byť vybavený:
 - a) pasterizačnou/hygienizačnou jednotkou, ktorú nie je možné obísť, so:
 - i) zariadeniami na monitorovanie vývoja teploty;
 - ii) registračnými zariadeniami, slúžiacimi na nepretržité zaznamenávanie výsledkov týchto meraní a
 - iii) vhodným bezpečnostným systémom, ktorý zabráni nedostatočnému ohrevu a
 - b) vhodnými priestormi na čistenie a dezinfekciu vozidiel a kontajnerov pri odchode zo závodu na výrobu bioplynu.

Pasterizačná/hygienizačná jednotka však nie je povinná pre závody na výrobu bioplynu, ktoré transformujú len vedľajšie živočíšne produkty, ktoré boli spracované pomocou metódy 1.

Pasterizačná/hygienizačná jednotka nie je povinná ani pre závody na výrobu bioplynu, ktoré transformujú len materiál kategórie 3, ktorý bol podrobený pasterizácii/hygienizácii na inom mieste.

 2. Ak sa závod na výrobu kompostu nachádza v priestoroch, kde sú držané farmové zvieratá, závod bude umiestnený v dostatočnej vzdialenosti od miesta, kde sú držané zvieratá, a tento závod musí byť v každom prípade úplne fyzicky oddelený od zvierat a krmiva pre ne a ich podstielky, a v prípade potreby aj oplotený. Závod na výrobu kompostu musí byť vybavený:
 - a) uzatvoreným kompostujúcim reaktorom, ktorý nie je možné obísť, so:
 - i) zariadeniami na monitorovanie vývoja teploty;
 - ii) registračnými zariadeniami, slúžiacimi na nepretržité zaznamenávanie výsledkov týchto meraní a
 - iii) vhodným bezpečnostným systémom, ktorý zabráni nedostatočnému ohrevu a

- b) vhodnými priestormi na čistenie a dezinfekciu vozidiel a kontajnerov, prepravujúcich nespracované vedľajšie živočíšne produkty.

Aj iné typy kompostujúcich systémov môžu byť povolené pod podmienkou, že:

- i) zabráni prístupu škodcov;
- ii) budú spravované tak, aby všetok materiál v systéme dosiahol požadované časové a teplotné parametre, a v prípade potreby umožňujú aj nepretržité monitorovanie týchto parametrov;
- iii) splnia všetky ostatné požiadavky tohto nariadenia.“

- ii) Písmeno b) odseku 4 sa nahrádza týmto:

„b) hnoj a obsah tráviaceho traktu, oddelený od tráviaceho traktu, mlieko a mledzivo, a“

- iii) Odsek 14 sa nahrádza týmto:

„14. Až do prijatia predpisov v súlade s článkom 6 ods. 2 písm. g), príslušný orgán však môže, ak odpad zo stravovacích zariadení je jediným vedľajším živočíšnym produktom, používaným ako surovina v závode na výrobu bioplynu alebo kompostu, povoliť použitie iných špecifických požiadaviek, ako sú požiadavky určené v tejto kapitole, ak zaručia rovnaký účinok, pokiaľ ide o zníženie patogénov. Tieto špecifické požiadavky môžu byť uplatnené aj pre odpad zo stravovacích zariadení, ak je zmiešaný s hnojom, obsahom tráviaceho traktu, oddeleným od tráviaceho traktu, mliekom a mledzivom pod podmienkou, že výsledný materiál bude považovaný za materiál, pochádzajúci z odpadu zo stravovacích zariadení.

Ak hnoj, obsah tráviaceho traktu oddelený od tráviaceho traktu, mlieko a mledzivo sú jediným materiálom živočíšneho pôvodu ošetrovaným v závode na výrobu bioplynu alebo kompostu, príslušný orgán môže povoliť použitie iných špecifických požiadaviek, ako sú požiadavky uvedené v tejto kapitole, ak:

- a) sa nedomnieva, že tento materiál predstavuje riziko šírenia vážnej prenosnej choroby;
- b) sa domnieva, že zvyšky alebo kompost sú neošetrovaným materiálom.“

7. Príloha VII sa mení a dopĺňa týmto:

- a) Kapitola I sa mení a dopĺňa týmto:

- i) Odsek 4 sa nahrádza týmto:

„4. Iba materiál kategórie 3, uvedený v bodoch a) až j) článku 6 ods. 1, s ktorým sa manipulovalo a ktorý bol skladovaný a prepravený v súlade s článkami 7, 8 a 9, môže byť použitý na výrobu spracovaných živočíšnych bielkovín a iných krmív.“

- ii) Pridáva sa nasledujúci odsek 11:

„11. Nepoužitý alebo prebytočne spracované výrobky, ktoré boli trvalo označené, môžu byť:

- a) zlikvidované ako odpad spálením v spaľovni alebo spoluspaľovni, schválenej v súlade s článkom 12;
- b) uložené na skládke, schválenej podľa smernice 1999/31/ES alebo
- c) transformované v závode na výrobu bioplynu alebo kompostu, schválenom v súlade s článkom 15.“

- b) V kapitole II sa odsek 1 nahrádza týmto:

„1. Živočíšna bielkovina, pochádzajúca z cicavcov musí byť spracovaná pomocou metódy 1.

Počas trvania zákazu skrmovania, ustanoveného v rozhodnutí Rady 2000/766/ES, živočíšna bielkovina, pochádzajúca z cicavcov, však môže byť spracovaná pomocou ktorejkoľvek z metód 1 až 5, alebo pomocou metódy 7, a bude okamžite po tomto spracovaní trvalo označená farbou alebo inak, skôr než bude zlikvidovaná ako odpad v súlade s platnou legislatívou spoločenstva.

Počas trvania zákazu skrmovania, ustanoveného v rozhodnutí Rady 2000/766/ES, spracovaná živočíšna bielkovina, pochádzajúca z cicavcov, určená výlučne pre použitie v krmive pre spoločenské zvieratá, ktorá je prepravovaná v určených kontajneroch, nepoužívaných na prepravu vedľajších živočíšnych produktov alebo krmív pre farmové zvieratá, a ktorá je odosielaná priamo zo spracovateľského závodu kategórie 3 do závodu na výrobu krmiva pre spoločenské zvieratá, môže byť tiež spracovaná ktoroukoľvek z metód 1 až 5, alebo pomocou metódy 7.“

- c) V kapitole IV sa odsek 1 nahrádza týmto:

„1. Ak škvarené tuky neboli vyrobené v súlade s kapitolou II prílohy C smernice Rady 77/99/EHS (*), alebo kapitolou 9 prílohy I smernice Rady 92/118/EHS (**), škvarené tuky musia byť vyrobené pomocou metód 1 až 5 alebo pomocou metódy 7, a rybí olej môže byť vyrobený pomocou metódy 6, uvedenej v prílohe V, kapitola III.

Škvarené tuky, pochádzajúce z prežúvavcov, musia byť prečistené tak, aby maximálne úrovne zvyšných celkových nerozpustných nečistôt nepresahovali 0,15 % ich hmotnosti.

(*) Ú. v. ES L 26, 31.1.1977, s. 85.

(**) Ú. v. ES L 62, 15.3.1993, s. 49.“

e) V kapitole VI sa odsek 3 nahrádza týmto:

„3. Hydrolyzovaná bielkovina musí byť vyrobená pomocou výrobného procesu, spojeného s vhodnými opatreniami, minimalizujúcimi riziko kontaminácie suroviny kategórie 3. Hydrolyzovaná bielkovina bude mať molekulárnu hmotnosť nižšiu ako 10 000 daltonov.

Okrem toho, hydrolyzované bielkoviny, úplne alebo čiastočne získané z koží a kožík prežúvavcov, budú vyrobené v spracovateľskom závode, slúžiacom výlučne na výrobu hydrolyzovanej bielkoviny, pomocou procesu, ktorý je spojený s prípravou suroviny kategórie 3 pomocou solenia, lúhovania a intenzívneho prepierania, po ktorom nasleduje:

- a) vystavenie materiálu pH s hodnotou vyššou ako 11 počas viac ako troch hodín pri teplote vyššej ako 80 °C, a následné tepelné ošetrenie pri teplote vyššej ako 140 °C po dobu 30 minút pod tlakom vyšším ako 3,6 bary;
- b) vystavenie materiálu pH s hodnotou 1 až 2, následne pH s hodnotou vyššou ako 11, a následnému tepelnému ošetreniu pri teplote 140 °C po dobu 30 minút pod tlakom 3 bary, alebo
- c) rovnocenný výrobný proces, schválený v súlade s postupom uvedeným v článku 33 ods. 2.“

f) V kapitole VI sa odsek 4 nahrádza týmto:

„4. Členské štáty musia povoliť dovoz želatíny a hydrolyzovaných bielkovín, ak:

- a) pochádzajú z tretích krajín, ktoré sú uvedené na zozname v časti XI prílohy XI;
- b) pochádzajú zo spracovateľského závodu, ktorý je uvedený na zozname v článku 29 ods. 4;
- c) boli vyrobené v súlade s týmto nariadením a
- d) sú sprevádzané zdravotným certifikátom ustanoveným v článku 29 ods. 6.“

g) Kapitola VII sa nahrádza týmto:

„KAPITOLA VII

Osobitné požiadavky na fosforečnan vápenatý

Nasledujúce podmienky platia popri všeobecných podmienkach, ustanovených v kapitole I.

A. Výrobné normy

1. Fosforečnan vápenatý musí byť vyrobený pomocou procesu, ktorý:
 - a) zabezpečí, aby všetky kostné materiály kategórie 3 boli jemne rozdrvené, odmastené horúcou vodou a vystavené účinkom zriedenej kyseliny chlorovodíkovej (s minimálnou koncentráciou 4 % a pH s hodnotou nižšou ako 1,5) aspoň počas dvoch dní;
 - b) po vykonaní postupu, uvedeného pod písmenom a), použije ošetrenie získaného fosforečného roztoku pomocou vápna, ktorého výsledkom je zrazenina fosforečnanu vápenatého s pH 4 až 7, a
 - c) nakoniec vysuší zrazeninu fosforečnanu vápenatého vzduchom so vstupnou teplotou 65 °C až 325 °C a výstupnou teplotou od 30 °C do 65 °C, aleborovnocenného procesu, schváleného v súlade s postupom uvedeným v článku 33 ods. 2.
2. Ak fosforečnan vápenatý pochádza z kostí zbavených tuku, bude získaný z kostí, vhodných pre ľudskú konzumáciu, ktoré boli prehliadnuté pred a po zabíjaní zvierat.

B. Dovoz

3. Členské štáty musia povoliť dovoz fosforečnanu vápenatého, ak:
 - a) pochádza z tretích krajín, ktoré sú uvedené na zozname v časti XI prílohy XI;
 - b) pochádza zo spracovateľského závodu, ktorý je uvedený na zozname v článku 29 ods. 4;
 - c) bol vyrobený v súlade s týmto nariadením a
 - d) je sprevádzaný zdravotným certifikátom ustanoveným v článku 29 ods. 6.“

h) Pridáva sa nasledujúca kapitola VIII:

„KAPITOLA VIII

Špecifické požiadavky na fosforečnan trivápenatý

Nasledujúce podmienky platia popri všeobecných podmienkach určených v kapitole I.

A. Spracovateľské normy

1. Fosforečnan trivápenatý musí byť vyrobený pomocou procesu, ktorý zabezpečí:
 - a) aby všetky kostné materiály kategórie 3 boli jemne rozdrvené a odmastené v protiprúde horúcou vodou (úlomky kostí menšie ako 14 mm);

- b) rozdrvenie úlomkov menších ako 1 mm pred tepelným spracovaním a nepretržitým tepelným spracovaním pomocou pary s teplotou 145 °C počas 30 minút pod tlakom 4 bary;
- c) oddelenie bielkovinového vývaru od hydroxyapatitu (fosforečnan trivápenatý) pomocou odstreďovania a
- d) granuláciu fosforečnanu trivápenatého po sušení na fluidnom (tekutom) lôžku vzduchom s teplotou 200 °C, alebo

pomocou rovnocenného výrobného procesu, schváleného v súlade s postupom uvedeným v článku 33 ods. 2.

B. Dovoz

- 2. Členské štáty musia povoliť dovoz fosforečnanu vápenatého, ak:
 - a) pochádza z tretích krajín, ktoré sú uvedené na zozname v časti XI prílohy XI;
 - b) pochádza zo spracovateľského závodu, ktorý je uvedený na zozname v článku 29 ods. 4;
 - c) bol vyrobený v súlade s týmto nariadením a
 - d) je sprevádzaný zdravotným certifikátom, ustanoveným v článku 29 ods. 6.“

8. Príloha VIII sa mení a dopĺňa týmto:

- a) V kapitole II sa odsek 6 nahrádza nasledujúcim odsekom:

„6. Náhodné vzorky musia byť odobraté počas výroby a/alebo počas skladovania (pred odoslaním) s cieľom overiť splnenie nasledujúcich noriem:

Salmonella: neprítomná v 25 g, $n = 5$, $c = 0$, $m = 0$, $M = 0$.

Enterobacteriaceae: $n = 5$, $c = 2$, $m = 10$, $M = 300$ v 1 g

kde:

n = počet vzoriek, ktoré majú byť vyskúšané;

m = prahová hodnota pre počet baktérií; výsledok je považovaný za uspokojivý, ak počet baktérií vo všetkých vzorkách nepresiahne m ;

M = maximálna hodnota pre počet baktérií; výsledok je považovaný za uspokojivý, ak počet baktérií v jednej alebo vo viacerých vzorkách je M alebo väčší, a

c = počet vzoriek, v ktorých počet baktérií môže byť v rozsahu m až M , pričom vzorka je ešte považovaná za prijateľnú, ak počet baktérií v ostatných vzorkách je m alebo menší.

V prípade konzervovaného krmiva pre spoločenské zvieratá, ktoré prešlo tepelným ošetrením, uvedeným v odseku 2, odber vzoriek a skúšky na *Salmonella* a *Enterobacteriaceae* však nemusia byť potrebné.“

- b) V kapitole IV sa druhá zarážka odseku 3 e) i) nahrádza takto:

„— na bitúnkoch, schválených a kontrolovaných príslušným orgánom tretej krajiny. Komisii a členským štátom musia oznámiť adresu a číslo schválenia tohto bitúнку, alebo musia byť uvedené v certifikáte, alebo“

- c) V kapitole VIII sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. a) Nespracovaná vlna, nespracovaná srst, nespracované svinské štetiny a nespracované perie a časti peria musia pochádzať zo zvierat uvedených v článku 6 ods. 1 písm. c) alebo písm. k). Musia byť bezpečne uložené v obale a suché. V prípade nespracovaného peria a časti peria, zaslaného priamo z bitúнку do spracovateľského závodu, príslušný orgán môže povoliť výnimku z požiadavky suchosti pod podmienkou, že:

- i) budú prijaté všetky potrebné opatrenia s cieľom zabrániť možnému šíreniu choroby;
- ii) doprava bude vykonaná v hermetických nádobách a/alebo vozidlách, ktoré musia byť vyčistené a dezinfikované okamžite po každom použití a
- iii) členský štát oznámi Komisii poskytnutie tejto výnimky.

- b) Presuny svinských štetín z regiónov s endemickým výskytom afrického moru ošípaných sú zakázané, s výnimkou svinských štetín, ktoré boli:

- i) prevarené, zafarbené alebo bielené, alebo
- ii) podrobené inej forme ošetrovania, ktorá určite zabila pôvodcov choroby, ak bude o tom predložený dôkaz vo forme certifikátu od veterinárneho lekára, zodpovedného za miesto pôvodu. Pranie v továrni nesmie byť považované za formu ošetrovania na účely tohto ustanovenia.“

d) V kapitole IX sa odsek 1 nahrádza týmto:

„1. Včelárske výrobky, určené výlučne pre použitie vo včelárstve:

a) nesmú pochádzať z oblasti, na ktorú sa vzťahuje zákaz, vydaný v súvislosti s výskytom:

i) moru včelieho plodu, s výnimkou prípadu, keď príslušný orgán označil riziko za zanedbateľné, vydal špecifické oprávnenie pre použitie len v príslušnom členskom štáte a prijal všetky ostatné opatrenia, potrebné pre zabránenie šírenia tejto choroby, alebo

ii) akariózy, s výnimkou prípadu, keď oblasť určenia získala dodatočné záruky v súlade s článkom 14 ods. 2 smernice 92/65/EHS (*), a

b) musia spĺňať požiadavky, ustanovené v článku 8 písm. a) smernice 92/65/EHS.

(*) Smernica Rady 92/65/EHS z 13. júla 1992, ktorou sa ustanovujú veterinárne požiadavky, ktorými sa riadi obchod s a dovoz do spoločenstva zvierat, ich semena, vajčiek a embryí, na ktoré sa nevzťahujú veterinárne požiadavky, určené v osobitných predpisoch spoločenstva, uvedených v prílohe A (1) smernice 90/425/EHS (Ú. v. ES L 268, 14.9.1992, s. 54). Smernica naposledy zmenená a doplnená rozhodnutím Komisie 2001/298/ES (Ú. v. ES L 102, 12.4.2001, s. 63).“

9. K prílohe IX sa pridáva nasledujúci odsek 2a:

„2a. S celými telami mŕtvych zvierat sa bude počas zberu a dopravy zaobchádzať ako s materiálom kategórie 2, bez toho, aby bola dotknutá požiadavka na odstránenie špecifického rizikového materiálu pri následnej likvidácii, skôr ako zvyšok tela bude môcť byť použitý na kŕmenie, uvedené v článku 23.“
